



Informativo KONAN

広報こなんポルトガル語版 2024 年 5 月号
traduzido e emitido pela
Seção de Direitos Humanos da Prefeitura de Konan
Local : prédio "higashi chousha"
tel : 0748-71-2354 fax: 0748-72-3788
Endereço: Shiga-ken Konan-shi Chuou 1-1

Maio de 2024



【capa deste mês】

Flâmulas de carpas nadando suavemente nas fontes termais Yurara

Acesse a nossa página na internet: <https://www.city.shiga-konan.lg.jp/>

(com serviço de tradução automática)



Informações sobre a cidade de Konan

Homepage da cidade de Konan

URL <https://www.city.shiga-konan.lg.jp/>



Publicamos informações úteis de acordo com cada momento do dia-a-dia.



Aplicativo da cidade de Konan 「Konan Iro」



Informações sobre ônibus, coleta de lixo, criação dos filhos.



ios



Android

Serviço de envio de e-mail da cidade de Konan



Enviamos informações de emergências em casos de desastres para os endereços de e-mail previamente registrados.

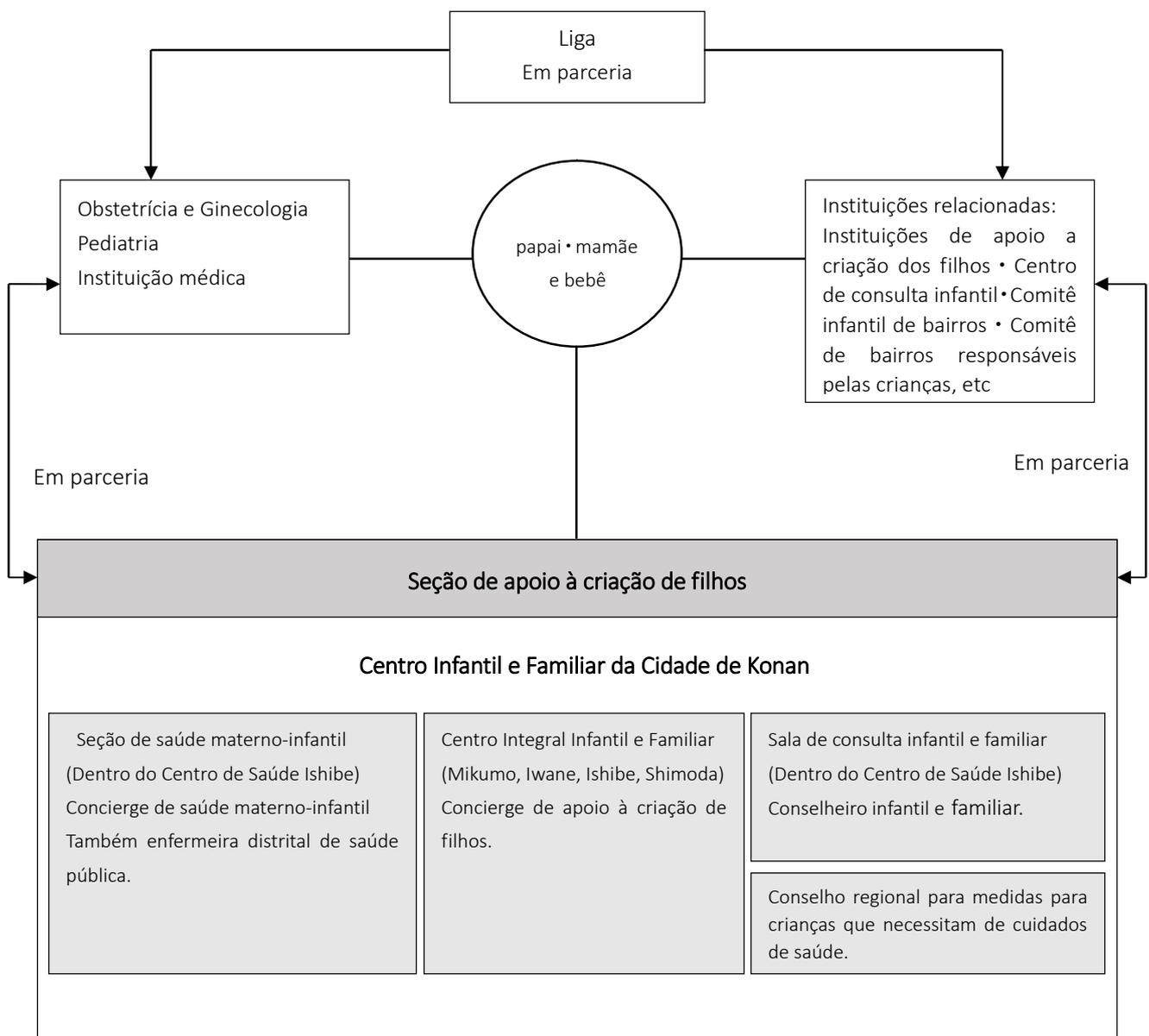


Centro Infantil e Familiar da Cidade de Konan

■ O que é o Centro Infantil e Familiar?

Com a junção do centro de apoio ao cuidado infantil existente e o centro de apoio à criança, à família e ao centro abrangente em uma só, foi inaugurada uma seção para consultar e dar mais suporte para pessoa que está grávida, que deu à luz a um bebê, que está criando um bebê, etc. enfim para sanar as dúvidas e apoiar tudo sobre crianças.

Está localizado na Seção de apoio à criação dos filhos (dentro do Centro de Saúde de Ishibe), os coordenadores e funcionários de apoio trabalham para orientar a criação dos filhos.



■ Onde você pode obter conselhos

Nome do estabelecimento/ local	Tipo de consulta	Telefone	FAX
Gravidez/linha direta sobre bebê Seção de apoio à criação dos filhos (dentro do Centro de Saúde Ishibe)	Gravidez, parto, criação de um filho, alimentos, etc.	0748-76-4720	0748-77-7019
Sala de aconselhamento infantil e familiar	Irritabilidade, ansiedade, problemas, etc. durante a criação dos filhos, etc.	0748-77-7007	0748-77-7019
Centro abrangente infantil e familiar de Mikumo (dentro do Jardim de Infância Hiramatsu)		0748-76-3760	0748-72-0390
Centro abrangente infantil e familiar de Iwane (dentro do Jardim de Infância Iwane)		0748-72-7089	0748—72-7089
Centro Abrangente infantil e familiar de Ishibe (dentro do Jardim de Infância de Ishibe)		0748-77-8570	0748-77-8572
Centro Abrangente Infantil e familiar de Shimoda (dentro do Jardim de Infância Shimoda)		0748-76-3733	0748-75-2420

Informações: Seção de apoio à criação dos filhos (dentro do Centro de Saúde de Ishibe)

TEL: 0748-76-4710 FAX: 0748-77-7019

Tratamento médico aos domingos na Clínica Ishibe

A consulta sobre medicina interna (Naika) para alunos do ensino fundamental e maiores, funciona aos domingos.

- Quando: mês de maio de 2024 dias: 12, 19 e 26 (domingo)
- Quando: mês de junho de 2024 : aberto todos os domingos
- Horário: 9h às 12h (chegar até às 11h30)
- Para medicamentos: leve a receita consigo à farmácia para adquirir medicamentos

Obs.: Por favor, consulte a homepage para novas informações.



Homepage da cidade

Informações: Clínica Ishibe Shinryoujo
TEL: 0748-77-4100 FAX: 0748-77-4768

Vamos fazer o teste de rubéola e tomar vacina.

Pessoa do sexo masculino, nascido entre 2 de abril de 1962 a 1º de abril de 1979, dado que não tiveram a oportunidade de receber a vacinação de rotina contra a rubéola, a sua prevalência de anticorpos é inferior à de outras gerações.

**Pessoas elegíveis :Um cartão postal de notificação será enviado aos participantes elegíveis por volta de maio.
Se você estiver interessado inscreva-se e solicite um cupom que permitirá que faça o teste gratuitamente.**

Obs.:Pessoas que fazem o teste e apresentam baixos níveis de anticorpos contra a rubéola também podem receber a vacina gratuitamente.

- ✘ Este sistema termina neste ano fiscal. Os cupons podem ser usados até **28 de fevereiro de 2025**.
- ✘ Pessoas que já usaram este sistema não são elegíveis.

**Informações: Divisão Regional de Promoção Médica, Prevenção Vacinação Gabinete de Promoção Saúde
(Dentro do Centro de Saúde)**

TEL: 0748-76-4771 FAX: 0748-72-1481

Registre seu cão • O cão recebeu vacinação anti-rábica?

Certifique-se se já tomou vacina, caso ainda não o tenha feito, as vacinas também podem ser administradas em um hospital veterinário.

Para obter mais informações sobre o que levar no dia, consulte a edição de abril do jornal da cidade (kouho Konan) ou homepage da cidade.



Homepage da cidade

Informações: Divisão de Política Ambiental (prédio leste)

TEL: 0748-71-2326 Fax: 0748-72-2201

Ajudaremos você a emitir seu cartão My Number após o horário comercial e no feriado

● Após horário comercial

■ **Data e hora:** 14 de maio de 2024 (terça-feira), até às 19h.

■ **Local:** Prefeitura de Konan, edifício do governo leste, 1º andar, Departamento Civil (Shiminka).

Obs. Não é necessária reserva antecipada.

● Feriado

■ **Data e hora:** 25 de maio de 2024 (sábado) das 9h às 12h

■ **Local:** Prefeitura de Konan, prédio do governo leste, 1º andar, Departamento Civil (Shiminka).

Obs.: reserva obrigatória com antecedência



Homepage da cidade

※ Para mais informações sobre os documentos exigidos, etc., consulte homepage da cidade.

Informações: Departamento Civil (Shiminka) prédio do governo leste (higashi chousha)

TEL: 0748-71-2323 FAX: 0748- 72-2460

É importante ter cuidado com a insolação quando seu corpo não está acostumado

No ano passado, 40 cidadãos foram levados de emergência para o hospital devido a insolação.

A insolação costuma ser considerada simples causa, porque pode acontecer com qualquer pessoa, mas pode ser grave e fatal.

Além disso, mesmo que você sobreviva, ainda poderá ter efeitos colaterais, então comece a se preparar antes que o calor chegue para evitar a insolação.

■ Pontos para prevenir insolação

• Prepare seu corpo para o calor:

Desde o início do calor, faça exercícios dentro de limite, faça uma dieta nutricionalmente balanceada e durma o suficiente para ficar em forma.

• Mantenha-se hidratado frequentemente:

Mesmo que você não esteja com sede, tente se manter hidratado.

• Evite o calor:

Faça bom uso de aparelhos de ar condicionado e ventiladores e tome cuidado com a temperatura e a umidade do ambiente.

• Reaja rapidamente:

Faça uma pausa mais cedo e consulte um médico se não se recuperar da insolação.

Informações: Divisão de Políticas de Saúde (Centro de saúde)

TEL: 0748-72-4008 FAX: 0748-72-1481

Aconselhamento jurídico gratuito para idosos e pessoas com deficiência

1-Consulta gratuita com advogado

Data: 9 de maio de 2024 (quinta-feira)

Horário: das 13h às 16h



2- Consulta gratuita com escrivão judicial

Data: 23 de maio de 2024 (quinta-feira)

Horário: das 13h às 16h

Obs.1- Local: Prefeitura de Konan, prédio leste(higashi chousha).

Obs.2- 3 pares de pessoas para cada consulta acima (1 hora por 1 par de pessoa, reserva obrigatória).

Obs.3- Telefone diretamente para fazer reserva no local abaixo e relatar o conteúdo da consulta.

Informações: NPO Houjin "Pangi" Kounan Chiiki Shimin Center- (3ºandar)

TEL: 0748-86-6161 FAX: 0748-86-6199

Vamos à biblioteca



Homepage da biblioteca



Biblioteca de Ishibe
Aberta das 10h às 18h

Calendário de funcionamento de maio

dom	seg	ter	qua	qui	sex	sab
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Biblioteca de Ishibe fechada



Biblioteca de Kosei
Aberta das 10h às 18h

Calendário de funcionamento de maio

dom	seg	ter	qua	qui	sex	sab
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Biblioteca de Kosei fechada

Informações: Biblioteca de Ishibe: Konan-shi Ishibe Chuou 1-2-3

Biblioteca de Kosei: Konan-shi Chuou 5-50

TEL: 0748-77-6252

TEL: 0748-72-5550

FAX: 0748-77-6232

FAX: 0748-72-5554



Biblioteca itinerante "Matsuzou kun" cronograma de maio de 2024



Mikumo Kujira Hoikuen	8 de maio (qua)	13h30 às 14h
Mikumo Fureai Center	8 de maio (qua)	14h30 às 15h
Mito Shougakko	9 de maio (qui)	12h55 às 13h20
Shimin Gakushu Kouryu Center (Sun Hills Kosei)	9 de maio (qui)	14h às 14h30
Iwane Higashi Nougyou Shuuraku Center	10 de maio (sex)	11h30 às 12h
Hiramatsu Kodomoen	10 de maio (sex)	13h30 às 14h
Shimoda Kodomoen	15 de maio (qua)	13h30 às 14h
Kyoushin no Hoikuen HOPPA Bodaiji Nishi	15 de maio (qua)	14h30 às 15h
Bodaiji Machidzukuri Center	16 de maio (qui)	14h às 14h30
Shimoda Shougakko	17 de maio (sex)	12h55 às 13h15
Shimoda Machidzukuri Center	17 de maio (sex)	13h45 às 14h15
Nintei Kodomoen Hikari Youchien	22 de maio (qua)	13h às 13h30
Koujibukuro Machidzukuri Center	24 de maio (sex)	11h às 11h30
Mikumo Youchien	24 de maio (sex)	13h às 13h30
Ishibe Hoikuen	24 de maio (sex)	14h às 14h30
Ishibe Minami Machidzukuri Center	25 de maio (sab)	12h às 13h

Informações: Biblioteca de Ishibe: Konan-shi Ishibe Chuou 1-2-3 TEL: 0748-77-6252 FAX: 0748-77-6232

Biblioteca de Kosei: Konan-shi Chuou 5-50 TEL: 0748-72-5550 FAX: 0748-72-5554

Avisos do Centro de Saúde (Hoken Center)

Exame médico infantil de maio de 2024

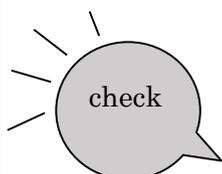


■ **Recepção:** a partir das 13h (acompanharemos a cada 15 minutos)

■ **Local:** Hoken Center de Natsumi

Exame Médico de:	Público alvo: crianças nascidas em:	Data do exame
Crianças de 10 meses	Julho de 2023	28 de maio de 2024 (ter)
Crianças de 1 ano e 6 meses	Outubro de 2022	23 de maio de 2024 (qui)
Crianças de 3 anos e 6 meses	Outubro de 2020	16 de maio de 2024 (qui)

Obs. As informações serão enviadas para aqueles que são elegíveis, portanto, verifique os detalhes.



Emissão de caderneta de saúde materno-infantil (reserva obrigatória)

■ Providenciar:

Carimbo, formulário de gravidez (disponível também no Centro de Saúde de Ishibe) se não tiver cartão "my number" apresentar cartão de notificação do sistema "my number", documentos de verificação como : carteira de motorista, passaporte, etc.

Obs.1- Se não tiver formulário de notificação de gravidez, verifique com seu médico a data prevista do parto.

Obs.2- No caso de comparecimento do procurador, apresentar procuração escrita pela gestante , carimbo e documentos pessoais do procurador.

Solicitação de benefício de apoio ao parto

■ Local: Centro de Saúde (Hoken Center de Ishibe)

Você pode solicitar na ocasião de emissão de caderneta materno-infantil. Além dos documentos que trouxe quando caderneta de registro de maternidade foi emitido, traga carimbo, caderneta ou cartão do banco que mostre o beneficiário.

Obs. É necessária uma entrevista com a gestante para a inscrição. Se estiver presente um procurador, o pedido pode ser feito posteriormente, após uma entrevista com a futura mamãe.

Informações: Seção de Apoio à Criação dos Filhos (Hoken Center de Ishibe)

TEL: 0748-76-4710 FAX: 0748-77-7019

Sala de aula Piyo Piyo (Local: Hoken Center de Natsumi)

Sala de aula Piyo Piyo	Minicurso (a partir das 10h) Consulta sobre preocupações com o crescimento e cuidados infantis
Data de realização	20 de maio de 2024 (segunda-feira)
Tempo de recepção	10h às 11h
Local	Centro de Saúde (Hoken Center de Natsumi)
Bebês alvo	Bebês (menores de 1 ano) e seus responsáveis
Pertences	Manual de saúde materno-infantil, fraldas, etc.

Reunião de consulta Niko Niko de 2 anos (Local: Hoken Center de Natsumi)

Exame médico de:	Alvo: crianças nascidas em:	Data do exame
Reunião de consulta Niko Niko de 2 anos (capacidade 40 pessoas)	entre setembro de 2021 a novembro de 2021	17 de maio de 2024 (sexta-feira) ① das 9h ② das 9h45

Obs.: As informações serão enviadas para aqueles que são elegíveis, portanto verifique os detalhes e como se inscrever.

Informações: Seção de Apoio à Criação dos Filhos (Hoken Center de Ishibe)

TEL: 0748-76-4710 FAX: 0748-77-7019